

iTalkBB
靖 蜓

BBB RATING
A+

專業評級 行業領先

"火"遍全城

高清正版 中文電視

30天
試用退款
保證

7/31前
僅需 \$4.⁹⁹/月¹

- 高清直播：央視，鳳凰，東方，浙江，東森等60多個直播頻道
- 免費點播：高清電影，綜藝，電視劇

立即購買

還享座機超低價撥打美／加／中／港／台

• 手機APP：**免費**獲得，有WIFI就能打國際長途

老用戶 推薦親友即可得到月費返還還有**免費**禮品兌換²

全美誠招代理熱線 703-547-8863 | Email iTalkBBdealer@iTalkBB.com

www.iTalkBB.com | 24小時服務熱線 1-877-482-5522

休士頓店 832-203-6006 832-203-6188 休士頓百利大道（惠康超市對面）9188號

iTalkBB and Talk are trademarks of Talk Global Communications, Inc., registered in the U.S. and other countries. 1. 本服務由美國加州提供。所有費用均以美元計算。2. 凡在中國大陸、香港、台灣及東南亞地區使用本服務，每月至少需預付美金10元。3. 本服務在中國大陸、香港、台灣及東南亞地區使用，每月至少需預付美金10元。4. 凡在中國大陸、香港、台灣及東南亞地區使用本服務，每月至少需預付美金10元。5. 凡在中國大陸、香港、台灣及東南亞地區使用本服務，每月至少需預付美金10元。6. 凡在中國大陸、香港、台灣及東南亞地區使用本服務，每月至少需預付美金10元。7. 凡在中國大陸、香港、台灣及東南亞地區使用本服務，每月至少需預付美金10元。8. 凡在中國大陸、香港、台灣及東南亞地區使用本服務，每月至少需預付美金10元。9. 凡在中國大陸、香港、台灣及東南亞地區使用本服務，每月至少需預付美金10元。10. 凡在中國大陸、香港、台灣及東南亞地區使用本服務，每月至少需預付美金10元。

百佳 JUSGO Supermarket

9280 BELLAIRE BLVD, HOUSTON, TX 77036
 Telephone: 713-270-1658 Fax: 713-270-1661 E-mail: jusgo9280@yahoo.com

WEEKLY AD

BEST FOOD guide

Produce And a Great Selection of Food!

Our price and quality are as close as the oven from our own fields, fruits and vegetables, large meats, fresh breads and value.

fresh! Produce

And a great selection of fruits and vegetables.

白萝卜 Daikon Radish \$0.49/LB	冬瓜 Winter Melon \$0.99/LB	马铃薯 Potato \$0.49/LB	浦瓜 Cuc \$0.59/LB

Butcher Shop

And a great selection of fresh meats cut daily.

sale

牛腱 Beef Shanks \$3.29	鹌鹑 Jumbo Quail \$6.99
猪排骨 Pork Spare Ribs \$2.19	无头老鸡 Chicken Feet (Headless) \$1.19
猪颈骨 Pig Neck Bone \$0.79	大鸡腿 Chicken Leg \$0.59

low Prices! Freshness you can taste, Values you can trust.

SALE NOW ON

Knorr酱油 Knoor Seasoning (Original 250ml) \$1.99/bottle	丹王镇江香醋 Chiaotung Vinegar (191FLoz) \$0.99/bottle	三蟹越香露 Three Crabs Brand (24FLoz) \$3.99/bottle

猪肉大特卖

营养丰富 安全健康
 mouth-watering, meat flavored pork, with superior tenderness and natural juiciness.
 休斯顿总店广告
 2016年7月22日到8月4日

try our seafood!

Your first stop for fresh specials.

FRESH SEAFOOD

加拿大游水龙虾 Canadian Live Lobster (1LB - 2.5LB) \$7.99/LB	去皮大鳗鱼 Bin Cuttlefish \$3.99/LB
冷冻大金鲷鱼 Frozen Golden Pomfrit \$2.49/LB	冷冻生猛响螺 Live Ring Screw \$3.99/LB
冷冻白鲈鱼 Frozen Weaver \$2.99/LB	冷冻龙利鱼片 Frozen Swai Fillet \$1.99/LB
游水吴郭鱼 Live Tilapia \$2.99/LB (限周五、六、日)	东海野生冷冻带鱼 Frozen Hairtail \$1.99/LB

李锦记 熊牌鲜味芝麻油 Xin Ji Recipe Sesame Oil 2 for \$2.99	九福酥系列 Nice Choice Sesame Oil 2 for \$2.99

SPECIAL SALE AT JUSGO

百分百超值, 最佳新购物

韩国顶级热销面膜

快来给你的肌肤解解渴吧

更多顶级热销选择

快来给你的肌肤解解渴吧

SPECIAL SALE AT JUSGO

百分百超值, 最佳新购物

韩国顶级热销洗发护发

其实你的头发本来很美

韩国ROYCE洗发发水系列
 韩国润滑洗发水, 洗发护发二合一

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

美南社區

2016年7月22日 星期五
Friday, July 22, 2016

全美最大亞裔獨立多媒體集團 · 報業 · 電視 · 黃頁 · 移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper·Television·Yellowpages·Digin

美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報
AMERICAN NEWS DAILY · WASHINGTON NEWS DAILY · DALLAS NEWS DAILY

飛達搬家運輸公司
Flyda Moving & Transport Co., Inc.

● 本地及全美各州搬家 ● 專聘傢俱回台灣及全球

● 德州分公司
17031 Green Drive, City of Industry, CA91745
● 新澤西分公司 732-432-4288
122 Texas Lane, Suite A, East Brunswick, NJ 08816
● 台灣分公司 03-227-5533

281-265-6233

760 Industrial Blvd., Sugar Land, TX 77478

<http://www.luckymoving.com>

B1

美南日報
Southern Chinese Daily News
www.scdaily.com

美南國際電視網
Southern Television
www.houston.com

休士頓黃頁
Houston Chinese Yellow Pages
www.houston.com

休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide
www.houstontravel.com

美南國際貿易中心
International Trade Center
www.ichouston.org

美南新聞網站
www.scdaily.com

美南印刷廠
U.S.A. Printing

走進美國網站
www.usadaily.com

騰飛在全媒體時代



商家名店

Pure Smiles

Angelina L. Yap, D.D.S.
&
Associates

「清純微笑牙科」帶給您應得的清純微笑
 由 Angelina 葉濤銓醫師負責的「清純微笑牙科」, 為您提供牙科
 包括牙齒檢查, 牙齒手術治療和牙齒預防保健 3 種不同類別的
 服務。
 地址: 19235 Katy Freeway, Suite 300A, Houston, TX 77094,
 電話: 281-647-7873



王迪 David Wang
 專業商業地產經紀
 Top producer 王牌經紀
 電話: +1 346 204 0267
 傳真: 346 204 0267
 電郵: davidwang3@gmail.com

Southwest 商業/住宅地產經紀

專業商業地產經紀
 土地買賣, 商場買賣,
 招租管理, 商舖買賣,
 簽約, 貸款, 學校, 幼
 兒園, 生意買賣

碧城高尚房區, 高層大球場,
4000豪宅, 售\$4,888,000

碧城New Territory, 好學區,
3/2.5/2, 售\$258,000

另有多棟好學區出租房



許文 Wendy Xu
 Top producer 王牌經紀
 Call: 281-886-6416
 Office: 713-988-1668
 Fax: 713-988-1634

百樂公寓



BELLAIRE SILK

7255

中國城地王全新新裝公寓, 位於敦煌, 陽光和王朝廣場旁, 幾分鐘可走路去中國城各個超市, 銀行及餐廳!

7255 Corporate Dr. Houston TX 77038 Tel: 713-272-8110

isingtec

愛家精品家電館 新到貨

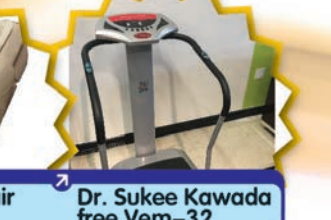
特價酬賓大優惠

零利率分期付款 最高可享48期



Massage Chair Kawada

分期付款利率, 加送跑步機



Dr. Suke Kawada Free 3-2



Microphone WW9-103 \$79.99



Real Leather Sofa 4084 \$799.31



All Italia Siena bed frame \$831



Marble table T-8005 \$531



B&B Audio AS-208 \$149.99



Dolce Sogno Aversio \$549.31



Tempur-Pedic Cloud Pillow \$1199.31

5.0% OFF coupon

憑本期報紙或本優惠單到本店購買指定物品即可獲得5%折扣優惠

電話: 281-344-2000

地址: 10839 Bellaire Blvd., Houston TX 77072

Now Hiring: Sales Associate can speak English, Chinese and/or Vietnamese

MIKOTO

RAMEN & SUSHI BAR

拉面 | 定食 | 寿司

GRAND OPENING

新店開業

Monday, April 18TH / 4月18日

Facebook : [Facebook.com/MikotoRamen](https://www.facebook.com/MikotoRamen)
 Web : www.mikotoramen.com
 Wechat :
 スキャン QR フリー日本までのチケットをゲット
 掃描二維碼獲取日本免費游抽獎資格

12155 Katy Fwy Houston, TX 77079 | 281.741.4695

設備精良 環境優雅 服務親切

隆重開張

your Gentle Caring Dental Team!
GRAND SMILES
Dental

植牙 \$1299

包括三維掃描 不含牙科牙椅

牙齒矯正 \$4500

牙齒全科:

- 人工植牙 微型植牙 最新 3D Cone Beam
- CT電腦斷層 保證植牙精準
- 牙齒美容矯正 美容烤瓷貼面
- Lumineers 漂白
- 牙冠、鑲牙、假牙
- 根管治療、牙冠、牙橋
- 口腔功能重建
- 牙周病治療
- 口腔外科/拔牙及手術智齒拔除
- 一般及深層洗牙
- 兒童牙科

免費諮詢植牙問題

英文:

中文:

281-402-8188

651-343-2258

Jessica

Dr. Dat V. Pham, DDS

403 W. Grand Pkwy S, Katy, TX 77494

歡迎加入我們一起保健牙齒笑口常開的大家庭

EPIT 神州國際食品貿易公司

電話: 281-810-8833 / 傳真: 281-885-8996 / Email: epl158tx@gmail.com

地址: 16910 Texas Ave A14, Webster TX 77598

廠家直銷, 質量保證, 價格最低, 貨品齊全!

柴米油鹽醬醋茶, 五谷雜糧外賣盒, 新公司開張大優惠, 千萬別錯過!

超特價 外賣盒

還有更多折扣等您來!

FH-23-圓盒23oz: 150個\$17, 買10送1

FH-28-兩格長方盒30oz: 150個\$25, 買10送2

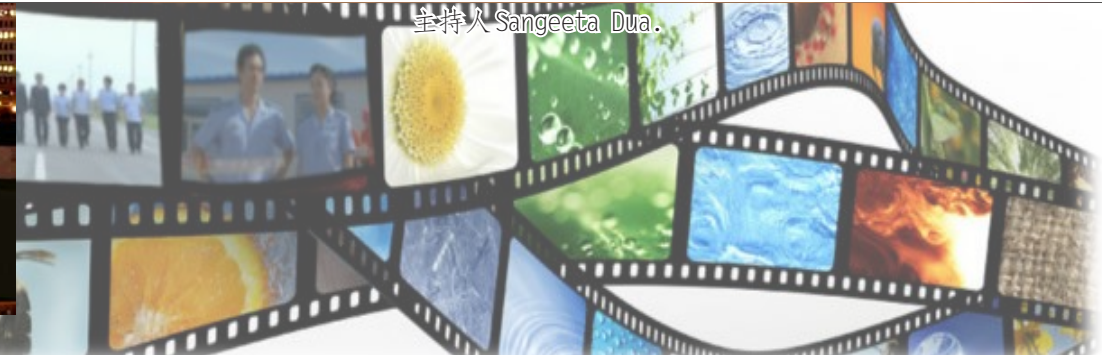
FH-68-單格長方盒24oz: 150個\$22, 買10送2

脱口秀 Diversity Talk
探讨土耳其政变 邀请专家学者揭秘

【本報訊】上週土耳其傳來軍事政變消息死傷上千人，引發全球國際高度關注，但不到一天，這場政變就宣告失敗結束。當局事後也展開大規模清洗行動，並實施3個月緊急狀態。美南國際電視網15.9頻道脫口秀節目「多元對話」(Diversity Talk) 20日第6集現場直播，邀請共和黨與民主黨人士，針對這起土耳其流產政變事件作討論。

該集邀請來賓 Raindrop Turkish House 執行長 Mehmet Okumus、律師兼休士頓共和黨總統候選人川普競選團隊共同主席 Madhu Sekhara 交換意見。現場吸引許多兩黨人士到場觀賞節目錄製，氣氛熱烈。

播出時間：節目每周三晚間 7 點半至 8 點半在美南國際電視台 STV1.3 頻道直播，每周四下午 12 點半至 1 點半重播。



SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

美南日報

透過美南 聯繫世界

作為美國最大的華人傳媒集團，
堅持不懈是一種態度，
專注敬業是一種精神，
服務華人社區30余年是一種成就。

11122
Southern News Group
USA Head Office
U.S.A. Printing

美南新聞日報、華府新聞日報、達拉斯日報、美南新聞 ■ Tel: 281-498-4310 ■ Fax: 281-498-2728
■ www.scdaily.com ■ 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 10245

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA
奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

美南日報 Southern Chinese Daily News www.scdaily.com	美南國際電視網 Southern Television International Network Center www.sitvnet.org	休士頓黃頁 Houston Yellow Pages www.houstonyellowpages.com	美南印刷廠 Chengsheng U.S.A. Printing www.chengshengusa.com
休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide www.houstontravelguide.com	美南國際郵政中心 International Mail Service Center www.internationalmail.com	美南新聞網站 SCDN www.scdaily.com	走進美國網站 Chengsheng www.chengshengusa.com

早點供應

開始至每天8:30AM
開始至7:00PM供應油條、煎餅果子、油炸糕、蔥油餅、香椿魚、餃、鍋貼、煎薄饅頭、蔥鹹豆漿

來來餃子館

新推出「饅頭傳奇手菜」台灣特色小炒：
三杯雞、三杯小雞、鹹蛋黃、韭菜豬紅、北酒燉雞、糟溜魚片、生炒魚片、豬耳炆炸苦瓜、香辣魚片、椒鹽大腸、三杯大腸、九層塔炒鴨、九層塔炒蝦仁、紅燒三文魚頭、客家小炒、鹹蛋苦瓜、蝦卷、豆漿魚、五更腸旺

五更腸旺

三杯雞

三杯大腸

地址：9262 Belaire Blvd, Houston, TX, 77036 (舊休超市旁邊)
電話：713-271-0080 營業時間:8:30AM-9:00PM(每週三公休)

Mongolian Hot Pot

內蒙古小肥羊 火鍋連鎖店

新出 現金代用券

新推出二
【現金代用券】\$5贈送
每人每券最低消費\$15元
有效期：今起一個月內

★ 休斯頓 TEL-713-975-0687

★ 達拉斯 5901-A Westheimer Rd. Houston, TX 77057 TEL-713-771-1153 (吉利街)

★ 聖路易 8488 Bellaire Blvd. Houston, TX 77036

特價午餐 七天全天

(每人) **\$9.95** (吃飽為止) **\$21.99**

我們使用 上東的新西蘭羊肉 上東的安格斯牛肉

大西洋按摩美容學院

Bright Education Institute License#3452

中文電話: 954-789-1736
754-222-6673

6890 W. Atlantic, Suite 100, Margate, FL 33063
info@brighteducationinstitute.com
www.brighteducationinstitute.com

- *全美承認
- *按摩執照-聯考考試培訓
- *600小時學時證書

學校有多家下屬按摩店/床腳店，
可以作為學生邊工作邊上課的教學基地

- *醫師助理證書 (800 小時學時)
- *美容、永久脫毛、瘦身執照
- *申請及更新各州執照

100% 學生通過聯考考試
(99%學生一次通過)

學生宿舍, 設備齊全



美南銀行

Southwestern National Bank







誠懇的態度 專業的服務

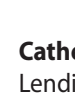
成功起點 攜手同行

Jack Kuo
Lending Officer, S.V.P.
713-995-3201
NMLS ID 1322729

Sally Li
Lending Officer, S.V.P.
713-272-5027
NMLS ID 1322786

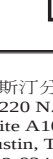
Jason Lim
Lending Officer
713-272-5021
NMLS ID 1322799

Catherine Liang
Lending Officer, S.V.P.
713-995-3210
NMLS ID 1322755



Member FDIC

www.swnbk.com



總行
6901 Corporate Dr.
Houston, TX 77036
713-771-9700

總城分行
3508 Gessner Rd. South
Sugar Land, TX 77478
713-272-5028

布蘭諾分行
2304 Coak Rd.
Suite 600
Piano, TX 75075
972-673-0188

李察遜分行
1131 N. Jupiter Rd.
Richardson, TX 75081
972-301-5988

奧斯汀分行
11220 N. Lamar Blvd
Suite A100
Austin, TX 78753
512-834-8886

Come Grow With US !

1.35% APY

13 Month CD



Get Yourself in MINT Condition!

Ringo Kwan President of International Mint LPO 281-568-8888 ext.1118
Thinhui Zhang Executive Assistant 281-568-8888 ext.1117
 Address: 10333 Harwin Dr. Suite.630, Houston, TX 77036

281.359.6468 www.themintbank.com

銀行總部: 1213 Kingwood Drive, Kingwood, TX 77339

Annual Percentage Yield ("APY") effective as of the date of publication on new CDs. Interest compounded daily. Rates subject to change without prior notice. \$1,000 minimum. Substantial penalty for early withdrawal. Fees could reduce earnings on accounts. Other limitations may apply. Please contact a MINT employee for additional information, terms and conditions.



Member
FDIC

安全的保证, 温馨的服务,
舒适的飞行体验!
无论您身处世界何处,
国航永远是您最忠实的朋友!

2016年夏季清凉价,
休斯敦至中国往返票价,

7月出发 经济舱\$1025含税起,
8月出发 经济舱\$785含税起,
商务舱\$4125含税起

感谢各界对我们的一贯支持!
详情请致电各大旅行社, 国航官网及北美订票热线
(800)-882-8122

促销最低价有7到45天预购要求
机票舱位有限, 欲购从速, 以上价格在 7月31日前出票

国航北美出发前往中国大陆行李政策已有变化,
详情请查询国航官网或呼叫中心

 **AIR CHINA**
中国国际航空公司
A STAR ALLIANCE MEMBER 

www.airchina.us



休斯顿亚美青少年奉献基金 (AAYGC) 向希望诊所捐款



▲AAYGC 顾问委员会成员 Mandy Kao、Gina Li、张加勤 (Elaine Zhang) 等也陪同前来共襄盛举。

▲AAYGC 理事合影。

▲希望诊所高层与 AAYGC 理事们在会议室座谈。

▲希望诊所首席执行官 Andrea Caracostis 带领 AAYGC 理事们参观介绍希望诊所。

▲希望诊所 COO 首席营运官 Shane Chen 致辞，介绍运营情况。

本報記者 陳鐵梅 報道

世行2016財年貸款承諾額超610億美元



【本報訊】世界銀行集團宣佈建立流行病應急融資基金，這是該國快速支付資金的創新型全球融資機制，旨在於保護世界各國防範致命流行病，並開創史上首個流行病風險保險市場。該基金將於2017財年投入運營。

世界銀行集團宣佈建立流行病應急融資基金，這是該國快速支付資金的創新型全球融資機制，旨在於保護世界各國防範致命流行病，並開創史上首個流行病風險保險市場。該基金將於2017財年投入運營。

世界銀行集團宣佈建立流行病應急融資基金，這是該國快速支付資金的創新型全球融資機制，旨在於保護世界各國防範致命流行病，並開創史上首個流行病風險保險市場。該基金將於2017財年投入運營。

世界銀行集團宣佈建立流行病應急融資基金，這是該國快速支付資金的創新型全球融資機制，旨在於保護世界各國防範致命流行病，並開創史上首個流行病風險保險市場。該基金將於2017財年投入運營。

IMF上調今年中國經濟增長預期 從6.5%提高至6.6%

【本報訊】國際貨幣基金組織 (IMF) 發布了最新的全球經濟展望報告。報告下調了全球經濟增長預期，但將今年中國經濟增長預期從之前的6.5%提高至6.6%，仍預計2017年中國經濟增長放緩至6.2%。

報告認為，中國2015年五次下調基準貸款利率，財政政策在當年下半年轉為擴張性，基礎設施支出回升，信貸增長加快，這些政策支持使近期前景有所改善。鑒於中國與美國的貿易和金融關係有限，並且當局已做好準備來應對措施，以實現其增長目標，英國公投對中國的直接影響將可能有限。因此，中國的增長前景相比4月預測大體未變。不過，中國產生產生重要的不利影響，可能對中國產生重要的不利影響。國際貨幣基金組織首席經濟學家奧布斯特菲爾德在發布會上說，中國面臨巨大的增長問題，需要投入更多努力解決信貸問題。

奧布斯特菲爾德表示，公投後的市场反應令人安心，但「脫歐」影響仍然具有大量不確定性。報告認為，英國退出歐盟的影響仍有待充分展現，不確定性程度使已經困難的宏觀經濟預測變得更加複雜。相比4月的《世界經濟展望》，全球增長基準預測小幅下調，今年兩年的全球經濟增長預期分別比4月預計的數值下調了0.1個百分點，預計全球2016年經濟增長為3.1%，2017年預期為3.4%。國際貨幣基金組織認為，如果按英國公投後英國和歐盟談判出現最差結果，金融壓力加劇這種情況來考慮，2016年、2017年全球經濟增長可能降至2.8%。

受「脫歐」影響，報告將美國2016年經濟增長下調至1.7%，之前預估值為1.9%；將明年美國經濟增長預期下調至1.3%，之前預估值為2.2%。報告認為，多數發達經濟體的增長依然乏力，潛在增長率低，產出缺口逐漸閉合。報告維持了今年歐洲區增長1.6%的預估，同時也維持了美國增長2.2%的預估，但把日本2016年經濟增長預期由0.5%下調至0.3%，2017年由0.1%上調至0.1%。奧布斯特菲爾德表示，布魯克斯菲爾德表示，政策制定者應採取更積極措施，以實現其增長目標。報告認為，多數發達經濟體的增長依然乏力，潛在增長率低，產出缺口逐漸閉合。報告維持了今年歐洲區增長1.6%的預估，同時也維持了美國增長2.2%的預估，但把日本2016年經濟增長預期由0.5%下調至0.3%，2017年由0.1%上調至0.1%。奧布斯特菲爾德表示，布魯克斯菲爾德表示，政策制定者應採取更積極措施，以實現其增長目標。



休士頓假日活動精采多元

【本報訊】休士頓報專訊，休士頓地區自周五開始例有豐富多彩的活動，各式課程讓您放鬆身心，舒緩緊張壓力，趕快把時間空下來，跟著全家人好朋友一起度過一個悠閒周末假期吧。

7月22日周五晚間7時15分在Bayou City outdoors將舉辦騎車看蝙蝠活動。騎行會延著Buffalo Bayou進行，中途在Waugh Street bridge停下來觀看墨西哥無尾蝙蝠，最後再騎向市中心。車庫騎行活動完成後，大家可在市中心短暫休息，補充食物或小的，歡迎對自行車騎行有興趣的民眾加入，任何行事的自行車都歡迎，需自帶頭盔，提前預定。

同樣周五晚間，休士頓動物園之夜下午5時至晚間8時舉辦「海洋之夜」，適合全家大小一同參與，活動上，動物園會介紹有關海洋生物及牠們生態環境的有趣知識。到時，有專家為大家細心講解如何飼養水中的海洋小動物，園內的Kuhne McGovern水上樂園會延長營業時間。活動門票兒童9元、成人13元，有興趣的朋友可去和動物近距離接觸。

愛狗人士有福利！NRG Center於7月22至24日接連三天上午8時至晚間7時舉辦一年一度的休士頓狗展。展覽上會有來自各地受過良好訓練的寵物犬，在主人的帶領下為大家帶來一系列有趣精彩的技術表演。狗狗展覽上，可和不同品種的狗狗們作近距離接觸，現場有專家進行相關知識的講解，展會上也會不少狗狗周邊產品，可為愛犬添購新的日用品。活

動門票12歲以下免費，成人15元，愛狗人士可帶狗聯誼交流一番。

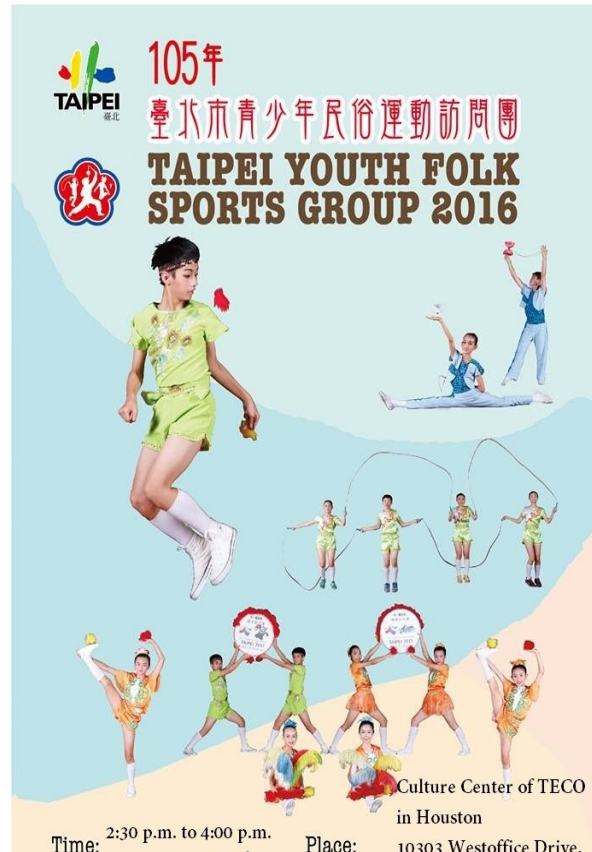
投幣電玩遊戲機想必是很多人熱血青春回憶，7月23日周六在East End Studio Gallery晚間6時，將舉辦免費的相關藝術展。展覽上可看到各類型投幣遊戲及許多動漫改編遊戲中的經典角色，活動免費入場，地址在708C Telephone Rd., Houston, TX 77023，電玩遊戲達千萬不要錯過。

夏季海灘音樂節則在Galveston Moody Garden的Palm Beach登場，7月22日與23日兩天晚間6時，在沙灘上吹著海風，享受來自The Slags and Interoceanal Pirates樂隊帶來充滿夏日搖滾藍調的現場表演，入夜後還有炫



休士頓周末活動多，適合全家大小一起參與。(休士頓時報提供)

「臺北市青少年民俗運動訪問團」 7月23日下午2:30休士頓僑教中心免費演出



【本報訊】「臺北市105年青少年民俗運動訪問團」本(2016)年7月23日下午2時30分將在休士頓僑教中心大禮堂(10303 Westoffice Dr. Houston, TX 77042)進行1場免費精彩演出，表演內容除包含扯鈴、跳繩、踢毬等民俗運動並融入臺灣原住民和客家農莊舞蹈及民俗舞蹈元素，在精準的身體控制與節奏掌握及團隊間完美的合作與默契，節目優質深具可看性。該青少年民俗運動訪問團是一個整合跳繩、踢毬及扯鈴三項民俗技藝的運動表演團隊，成立迄今已29年，每年在市政府及該會的支持下，選拔民俗體育優秀的中學生組成訪問團巡迴訪演，足跡遍及世界各大洲，深受海外僑胞及友邦人士讚譽，成功宣慰海外僑胞及宣揚中華傳統文化。

今年臺北市青少年民俗運動訪問團甄選來自吳興國小扯鈴隊、西園國小踢毬隊及弘道國中跳繩隊共26位學生，組成青少年民俗運動訪問團出國表演，帶來精彩表演，除了將發揚民俗藝術於國際，也將讓學生拓展視野、留下難忘回憶。

該團於美南地區計演出2場次，除7月23日(星期六)下午2點30分休士頓僑文教服務中心演出外，7月25日中午並將在達拉斯市政廳6樓演出，達拉斯場次詳情請洽達拉斯臺灣會。

2016金僑獎以「世界華影」為主題歡迎僑胞提供照片或短片參展



【本報訊】中華民國僑務委員會為促進全球華人互動與交流，自2009年起每年舉辦「金僑獎」活動，提供僑界發表影像作品的平台。2016金僑獎以「世界華影」為主題，廣邀海外華人透過照片及短片，呈現最感人的故事，架起世界華人溝通橋樑。

2016金僑獎自4月29日起至7月28日開放徵件，凡是海內外華人在世界各地求學、工作、僑居或回臺求學、工作、尋根的故事，無論人、事、地、物、景，只要主題與僑胞相關，拍成照片或短片均可參加比賽，總獎金、獎品達新臺幣30萬元；另並針對參與網友設有「投票獎」及「分享獎」等獎項，歡迎海外僑胞踴躍投稿參與活動！

活動詳情請至金僑獎網站：(video.ocacmactv.net)或「宏觀數位媒體粉絲團」查詢。

成大校友會於7月17日為校友們舉辦一項夏季卡拉OK 歡送即將榮調返台齊永強副處長及台灣中油陳雄茂總經理

【本報記者黃麗珊】國立成功大學休士頓校友會於7月17日(週日)下午3時至下午7時，在9889 Bellaire Blvd. Suite D2229 Houston, TX 77036的Stage Lounge & Live Music，活動組組長黃麗珊為校友們舉辦一項夏季卡拉OK聯誼活動，會上並歡送即將榮調回台的駐休士頓台北經濟文化辦事處齊永強副處長，台灣中油陳雄茂總經理。趙婉兒會長宣布9月7日成大校友會秋遊活動情形。

齊永強副處長與成大聯誼理事會合唱《千里之外》，廣受大家歡迎，熱烈掌聲不斷。台灣中油陳雄茂總經理演唱《世界第一等男兒》，《舊情綿綿》，深受大家喜愛。趙婉兒會長代表成大休士頓校友會贈送紀念禮物給齊永強副處長，贈送《成大之光，騰程萬里》獎牌給資深校友台灣中油陳雄茂總經理。

成大休士頓校友會趙婉兒會長致詞，感謝齊永強副處長，台灣中油陳雄茂總經理長久以來對休士頓地區僑民的貢獻，他們的離開讓大家不捨，祝願他們騰程萬里。

駐休士頓台北經濟文化辦事處齊永強副處長致詞，在休士頓工作六年，與成大校友們結下深厚友誼。美南地區成大校友眾多，尤其在能源業有不少傑出人才。他回國後，將往外交部國際傳播司任職，歡迎大家回台北時聯繫。



趙婉兒會長代表成大休士頓校友會贈送紀念禮物給即將榮調回台的駐休士頓台北經濟文化辦事處齊永強副處長，台灣中油陳雄茂總經理。 (記者黃麗珊攝)



趙婉兒會長代表成大休士頓校友會贈送紀念禮物給即將榮調回台的駐休士頓台北經濟文化辦事處齊永強副處長，台灣中油陳雄茂總經理。 (記者黃麗珊攝)



駐休士頓台北經濟文化辦事處齊永強副處長與台灣中油陳雄茂總經理合影。 (記者黃麗珊攝)

齊永強副處長與成大聯誼理事會合唱《千里之外》，廣受大家歡迎，熱烈掌聲不斷。台灣中油陳雄茂總經理演唱《世界第一等男兒》，《舊情綿綿》，深受大家喜愛。趙婉兒會長代表成大休士頓校友會贈送紀念禮物給齊永強副處長，贈送《成大之光，騰程萬里》獎牌給資深校友台灣中油陳雄茂總經理。

成大休士頓校友會趙婉兒會長致詞，感謝齊永強副處長，台灣中油陳雄茂總經理長久以來對休士頓地區僑民的貢獻，他們的離開讓大家不捨，祝願他們騰程萬里。

駐休士頓台北經濟文化辦事處齊永強副處長致詞，在休士頓工作六年，與成大校友們結下深厚友誼。美南地區成大校友眾多，尤其在能源業有不少傑出人才。他回國後，將往外交部國際傳播司任職，歡迎大家回台北時聯繫。



駐休士頓台北經濟文化辦事處齊永強副處長與台灣中油陳雄茂總經理合影。 (記者黃麗珊攝)

齊永強副處長與成大聯誼理事會合唱《千里之外》，廣受大家歡迎，熱烈掌聲不斷。台灣中油陳雄茂總經理演唱《世界第一等男兒》，《舊情綿綿》，深受大家喜愛。趙婉兒會長代表成大休士頓校友會贈送紀念禮物給齊永強副處長，贈送《成大之光，騰程萬里》獎牌給資深校友台灣中油陳雄茂總經理。

成大休士頓校友會趙婉兒會長致詞，感謝齊永強副處長，台灣中油陳雄茂總經理長久以來對休士頓地區僑民的貢獻，他們的離開讓大家不捨，祝願他們騰程萬里。

駐休士頓台北經濟文化辦事處齊永強副處長致詞，在休士頓工作六年，與成大校友們結下深厚友誼。美南地區成大校友眾多，尤其在能源業有不少傑出人才。他回國後，將往外交部國際傳播司任職，歡迎大家回台北時聯繫。

齊永強副處長與成大聯誼理事會合唱《千里之外》，廣受大家歡迎，熱烈掌聲不斷。台灣中油陳雄茂總經理演唱《世界第一等男兒》，《舊情綿綿》，深受大家喜愛。趙婉兒會長代表成大休士頓校友會贈送紀念禮物給齊永強副處長，贈送《成大之光，騰程萬里》獎牌給資深校友台灣中油陳雄茂總經理。

成大休士頓校友會趙婉兒會長致詞，感謝齊永強副處長，台灣中油陳雄茂總經理長久以來對休士頓地區僑民的貢獻，他們的離開讓大家不捨，祝願他們騰程萬里。

駐休士頓台北經濟文化辦事處齊永強副處長致詞，在休士頓工作六年，與成大校友們結下深厚友誼。美南地區成大校友眾多，尤其在能源業有不少傑出人才。他回國後，將往外交部國際傳播司任職，歡迎大家回台北時聯繫。

台北市青少年民俗運動訪問團 昨至休士頓獨立學區總部參訪演出

（休士頓/秦鴻鈞報導）還記得去年台北市青少年民俗運動團，在駐休士頓辦事處教育組的協助下，在福滿郡德州野生農場（Texas Safari Ranch）所作的精彩演出，令在場的近五百名觀眾，首次見識了台灣的青少年的青春和活力，這些綜合運動、舞蹈及武術的演出，用踢毬、扯鈴、跳繩來表現，更獲得在場觀眾不少的好評。

由於台北市教育局經駐休士頓教育組居間協調，於去年12月與休士頓獨立學區（Houston Independent School District）完成簽署教育合作夥伴協約，雙邊關係更加緊密。因此，他們把休士頓納入他們來美演出的第一站，其他巡演的城市還包括達拉斯、鳳凰城及洛杉磯。

這支由台北市教育局副局長曾燦金所率領的一支39人的青少年民俗團，於7月20日晚間抵達休士頓，昨天（21日）一早赴福滿獨立學區禮範小學（Sugar Land Mill Elementary School）參訪外，並至該學

區教職員進行一場演出，並接受學區的宴會款待。

這支結合了民俗技藝、跳繩、踢毬及扯鈴運動表演的青少年民俗團，成員主要從台北市各國民中小學中選拔出技藝超群且成績優異的學生，成立至今已屆29個年頭，每年赴世界各地巡迴。今年台北市再度由西園國小、吳興國小及弘道國中的二十七位小朋友組成青少年民俗運動訪問團，前往美國訪問表演。

把小朋友課餘和暑假所排練的三項民俗運動：踢毬、扯鈴、跳繩，再融入原住民樂舞和鄉土舞蹈，充份顯示中華文化與藝術之美。

昨天演出包括：我愛泰雅，與毬子的對話、巧鈴舞繽紛、擺動與跳繩之間，充份表現小朋友踢毬毬子的靈巧，只見他們腳上的羽毛毬子或踢、或跳、或提、或停，動作穩健俐落，令人激賞。還有精彩、高難度的扯鈴表演：「巧鈴舞繽紛」，經由孩子手、兩根棍子巧妙的操控，成為線上跳躍的精華，踢毬、纏繞、拋接、甩動……橫著



圖為「台北市青少年民俗運動訪問團」成員與休士頓獨立學區教職員及家長合影。（休士頓時報提供）



圖為「台北市青少年民俗運動訪問團」昨天（21日）中午在休士頓獨立學區禮範小學「與毬子的對話」的精彩畫面。（休士頓時報提供）

休士頓華僑文教服務中心臺灣文化導覽團隊 與社區圖書館文化交流



休士頓華僑文教服務中心臺灣文化導覽團隊與休士頓華僑圖書館成員合影。

休士頓華僑文教服務中心臺灣文化導覽志工團於7月16日下午應休士頓市立圖書館總館邀請前往西區Walter Neighborhood分館向社區小朋友們介紹端午節，由於休士頓位居美國南部，西裔移民眾多，導覽志工遂以西裔代表性節日5月5日 Cinco De Mayo節日引向同樣是5月5日的端午節，來加深小朋友的印象。導覽志工陳逸玲僑務促進委員及青年組志工白文翠利用多媒體影片解說划龍舟、吃粽子的由來及習俗，

更藉由協力鞋讓現場參與遊戲的小朋友瞭解團結合作的意涵，在旁陪同的家長們亦紛紛加入與小朋友搭船型拼紙、體驗臺灣多元的文化，為這場社區文化活動，增添許多親子同樂的氣氛。

Walter Neighborhood圖書館館長張陳秋女士王淑謝中心文化導覽團隊協助，未來將邀請中心文化導覽團隊進行更多親子說故事系列活動，讓具有特色的臺灣文化在主流社區發光發熱。

南海行動會議通知

南海仲裁結果，全球華人一片譁然，歷史人權維護遭理否決、太平島降格成礁，中華民國面臨空前危機。休士頓有志之士決定發起「南海後援會」，謹定於本週日正式成立，並召開「全僑南海行動會議」，發起連署「北美華人南海聯合聲明」，凝聚海外華人力量，全力支持兩岸政府捍衛領土主權，敬請各界踴躍參加。

時間：2016年7月24日（週日）下午2時
地點：美南國際貿易大樓二樓會議廳
11110 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072
聯絡電話：281-241-6001

「阿彌陀佛關懷中心」慧禮法師一行 參加玉佛寺歡迎餐會

本報記者 秦鴻鈞 攝



（後排右起）僑務委員葉志宏、宋秉義律師及母親，黃初平夫婦與「阿彌陀佛關懷中心」的非洲小朋友合影。



玉佛寺宏憲法師（後排二）與玉佛寺信眾代表與非洲小朋友合影。



圖為「阿彌陀佛關懷中心」的小朋友與休士頓市社區代表合影。



玉佛寺許瑞慶（右）二胡演奏「戰馬奔騰」。



出席餐會的本地玉佛法師與來訪法師一行。



歡迎餐會現場，「關懷中心」的小朋友與休士頓市社區代表合影。



「阿彌陀佛關懷中心」的小朋友享用玉佛寺法師及義工們準備的糖茶點心。

華美銀行 EASTWEST BANK

【洛杉磯訊】華美銀行之控股公司華美銀行集團（East West Bancorp, Inc.，股票代號EWBC，在NASDAQ交易）7月20日公布2016年第二季度財報，盈利優於去年同期，達1億零3百30萬美元，每股獲利0.71美元。

華美銀行董事長兼最高執行長吳建民表示，該行2016年第二季度財報表現理想，盈利達1億零3百30萬美元，每股獲利0.71美元，較2015年同期增長0.03美元或4%，平均資產報酬率（ROA）達1.27%，平均股東權益報酬率（ROE）達12.71%。

吳建民說：「華美銀行總貸款再创新高。截至2016年6月30日，總貸款達2百43億美元，較今年首季增長4億9千零80萬美元或2%，第二季度總貸款較上季亦上升2%，達2億9千7百80萬美元。」

華美銀行 2016 年第二季度獲利成長 盈利達1 億零 3 百 30 萬美元 每股獲利 0.71 美元

美國。第二季度內，銀行持續嚴格控管營運開銷，營運效率為44.6%。儘管利率環境充滿挑戰，華美銀行2016年第二季度的淨利潤為3.331%。吳建民指出，華美銀行第二季度的盈利表現令人滿意。進入2016年下半年，銀行將繼續專注於穩健發展和獲利能力。作為連接東西方的橋樑，該行也將一如既往地不斷發掘兩地市場商機，進一步提升盈利水平。

2016年第二季度盈利表現摘要：
• 季度盈利優於去年同期 - 2016年第二季度盈利達1億零3百30萬美元，每股獲利0.71美元，較2015年同期，盈利增長4百50萬美元或5%，每股獲利增長0.03美元或4%。
• 總貸款再创新高 - 截至2016年6月30日，總貸款達2百43億美元，較2016年首季度的2百38萬美元增長4億9千零80萬美元或2%，主要來自商業貸款以及單一住宅貸款。

• 總存款表現穩定 - 由於銀行策略性地減少高成本存款，截至2016年6月30日，總存款達2百82億美元，較上季度的2百86億美元下降3億7千9百零萬美元或1%，減少的部分主要是定期存款，以及貨幣市場存款。
• 資本結構穩健 - 截至2016年6月30日，華美銀行普通股本第一類資本比率（CET1）以及總風險資本比率（Total Risk-based Capital Ratio）分別為10.7%和12.4%，均與2016年首季度持平；第一類資本槓桿比率（Tier 1 Leverage Capital Ratio）為8.7%，上季度為8.5%。

管理層表示，預期2016年銀行將繼續成長，全年每股盈利將達2.83至2.87美元，較2015年的2.66美元增長0.17至0.21美元，或6%至8%；第三及第四季度每股盈利有望達0.69至0.71美元。華美銀行董事會將在2016年8月15日派發第三季股息，每股0.20美元，股東將依其截至2016年8月1日的持

股份數獲派股息。
關於華美銀行在NASDAQ Global Select Market交易，華美銀行現為全美以華裔為主要市場規模最大的商業銀行，現有總資產三百三十億美元，在美國和太平洋地區共有超過130處服務網絡，美國市場上分佈於加州、喬治亞州、內華達州、紐約、麻薩諸塞州、德州以及華盛頓州；在大中華地區，我們在香港、上海、深圳和汕頭都設有全方位服務的銀行，在北京、重慶、台北、廈門及廣州亦設有辦事處。華美銀行提供全方位商業和個人銀行服務，位於大華超級市場的超市分行，七天營業，週間營業到下午七時。此外，華美銀行並以中英雙語網路銀行、自動電話銀行及移動銀行提供全天候24小時的銀行服務。有關華美銀行2016年第二季度財務報告及相關資料，可在該行網址www.eastwestbank.com查詢。

支持警察的執法工作 休斯頓華裔聯盟呼籲為警察捐款



（本報訊）最近一段時期，美國接二連三出現了襲擊警察、槍殺警察的惡性事件。先是在達拉斯發生了5位警察被歹徒打死的慘劇，7月17日又發生了Baton Rouge的警察被歹徒打死的惡性事件。警察作為執法機構的執法人員，肩負著保護所有公民的安全、維護法律的尊嚴、維持社會治安等重任。這些殺害警察的惡性事件不但是向美國司法的嚴重挑戰，也是向美國各族裔人民的挑戰。休斯頓華裔聯盟的全體成員支持美國警察的執法，強烈譴責任何襲擊或殺害警察的犯罪行為。

上個星期，休斯頓百利市（Bellaire City）的Zarate警官在執行公務，追捕嫌犯時不幸以身殉職。休斯頓華裔聯盟（HCA）對Zarate警官的殉職表示深切的遺憾和哀悼。Zarate警官是為我們休斯頓市民的安全和平靜的生活以身殉職的。他是一位深受當地居民愛戴的好警察。他的不幸殉職也是我們休斯頓華裔的巨大損失。

為此，休斯頓華裔聯盟號召本組織的所有成員以及大休斯頓地區的所有華人民眾為Zarate警官捐款。這一活動自2016年7月19日起，至2016年8月6日截止。華裔聯盟之所以組織的名義而不是成員個人的名義捐款，不但是作為一個集體給予警察家人幫助和關切，也是通過這一方式表達我們休斯頓華裔對警察工作的最大的支持！

休斯頓華裔聯盟是正式註冊的501(C)(3)公益組織，是一個由說順者自發組織的非營利性團體，成立於2014年2月。華裔聯盟成立是於大休斯頓地區，致力於維護華人權益，幫助和促進華人在美國更好地生存和發展。華裔聯盟具有豐富的捐款徵集和管理使用經驗並享有盛譽，曾經成功地領導和組織了休斯頓華人為Cypres滅門案的破案捐款，並專門設立了以提高華人地位和維護華人權益為目的的「華人權益基金」（基金名義：http://hcaus.org/p=534）。提高華人地位、維護華人權益，增強華人民對美國社會的影響力，包括向殉職的警官家屬提供經濟資助等，需要長期的堅持和努力。因此華裔聯盟理事會決定同時為Zarate警官和「華人權益基金」募捐。華裔聯盟的捐款和基金管理完全透明，不收取任何手續費或者管理費，所有捐款賬目將在網站上公開。



警察的人身安全行為。

捐款時請說明捐款目的是「For Officer Zarate Family」（第一選項），或「HCA 華人權益基金」（第二選項）。如果沒有特別註明，視為「第一選項」。無論您選擇哪個選項，都將收到捐款收據。所有第一選項的捐款按照美國稅務局（IRS）相關條例，此類捐款不能減稅。如果您選擇第二選項，您將可以憑收據獲得減稅。

以下是捐款方法：
1) 使用 PayPal 捐款：hcaus2014@gmail.com
請務必選擇 option "send money to friends and family" 以免除手續費。請在 "Write a note" 一欄裏註明選項。
2) 網上信用卡捐款：http://hcaus.org/?page_id=353 (PayPal 將扣除 3% 的手續費)。請在 "Add special instructions to the seller" 一欄裏註明選項。
3) 郵寄支票：Payable to: Houston Chinese Alliance
P.O. Box 1284, Alief, TX 77411
請在支票下方的 "memo" 一欄裏註明選項。感謝每一位華裔同胞的理解和支持！休斯頓華裔聯盟也借此機會呼籲華人民眾全力支持警察的執法工作，讓一切幹擾警察執法、危

休士頓臺灣僑營美食餐廳評選熱情開跑



2016美南僑營臺灣美食餐廳評選活動，即日起展開。主辦人兼美食家張紹華，眷村菜專家方海妮，州府食品計畫管理與現職諮詢委員會鄭昭，休士頓僑教中心主任莊雅淑，中衛發展中心總監張淑華，成放觀光公司行政總主廚唐文俊，中心副主任李美姿列席指導。



評選委員會於休士頓山東總館合影。左起休士頓中心副主任李美姿，主任莊雅淑，中衛發展中心總監張淑華，L東總館東主陳美惠，州府食品計畫管理與現職諮詢委員會鄭昭，廣播節目主持人兼美食家張紹華，成放觀光公司行政總主廚唐文俊，中心副主任李美姿列席指導。



唐文俊主廚表示，此次評選將由三個內外，從菜餚、環境和服務三個目標來進行評比，選出以「食材無誤、吃食無負擔」原則，讓上門、口味兼顧的台灣美食達到「在地、全球化、全在地化」的目標。



評審委員張淑華總監表示，在全球化到外，從菜餚、環境和服務三個目標來進行評比，選出以「食材無誤、吃食無負擔」原則，讓上門、口味兼顧的台灣美食達到「在地、全球化、全在地化」的目標。



評選委員會於休士頓山東總館合影。左起休士頓中心副主任李美姿，主任莊雅淑，中衛發展中心總監張淑華，L東總館東主陳美惠，州府食品計畫管理與現職諮詢委員會鄭昭，廣播節目主持人兼美食家張紹華，成放觀光公司行政總主廚唐文俊，中心副主任李美姿列席指導。



評選委員會於休士頓山東總館合影。左起休士頓中心副主任李美姿，主任莊雅淑，中衛發展中心總監張淑華，L東總館東主陳美惠，州府食品計畫管理與現職諮詢委員會鄭昭，廣播節目主持人兼美食家張紹華，成放觀光公司行政總主廚唐文俊，中心副主任李美姿列席指導。

惠康家庭全科診所

Welcome Family Medicine, P.A.



許建東
醫學博士
Xudong Xu, M.D.
家庭全科醫師
All Board Certified by ABFP



陳永芳
醫學博士
Yongfang Chen, M.D.
家庭全科醫師
All Board Certified by ABFP



- ▲ 美國家庭全科醫學學會會員醫師、特許文憑
- ▲ Texas Tech University 住院醫師
- ▲ Memorial Hermann Southwestern 社區主治醫師
- ▲ 中國醫藥科學院皮膚病研究所臨床醫學博士學位

- ▲ 美國家庭全科醫學學會會員醫師、特許文憑
- ▲ Memorial Hermann Southwestern 住院醫師
- ▲ Texas Tech University 住院醫師
- ▲ 十餘年臨床皮膚經驗

主治

內科、兒科、皮膚性病科、婦科
急症、外傷、全身健康檢查
婦科體檢、外科小手術、預防接種

接受各種醫療保險: Medicare, Medicaid

www.gotomymclinic.com/welcomefamilymedicine

門診時間

周一至周五: 8:30am-5:00pm
周六: 8:30am-4:00pm
周日: Closed

電話: 713-995-8886
傳真: 713-290-9358

移民體檢

隨到隨診

地址: 9160 Bellaire Blvd, Suite E (惠康超市對面) 華盛頓廣場 | Houston, TX 77036